

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 74 (1948)
Heft: 2

Artikel: Gleich und Gleich...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-486787>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jugenderziehung

von Tristan Bernard

Dem Andenken des kürzlich verstorbenen französischen Satirikers

Ich bringe dem Unterrichtsminister folgenden Fall zur Anzeige und hoffe, daß er das Nötige veranlassen wird.

Mein Sohn ist acht Jahre alt und hat als ersten Preis im Schönschreiben ein Buch erhalten, und zwar die Märchen von Perrault.

Nun, in diesem Buch habe ich eine Geschichte gefunden, das Märchen vom «Gestiefelten Kater», das ganz einwandfrei eine Lobhymne auf den Schieber, den Hochstapler, den Glücksritter darstellt.

Man sieht da, wie ein vermögensloser Müllerssohn zu den schlimmsten Mitteln greift, um sich zu einer schönen sozialen Stellung zu verhelfen.

Natürlich fängt er damit an, daß er sich einen prächtigen Adelstitel beilegt und sich Graf von Carabas nennt. Dann unternimmt er es, einen ziemlich einfältigen König hineinzulegen, indem er ihm Rebhühner zum Geschenk macht, die er sich durch Wildieberei aneignet. Schließlich richtet er es so ein, daß er gerade in dem Augenblick, da der König und dessen Tochter vorbeifahren, in einem Kostüm von höchst unziemlicher Primitivität ein Bad im Flusse nimmt.

Er schreit so laut, man habe ihm seine Kleider gestohlen, bis der König nichts Dringenderes zu tun findet, als ihn mit Prunkgewändern zu behängen.

Dann macht dieser Carabas es sich im königlichen Wagen bequem und kokettiert mit der unglückseligen Prinzessin. Perrault erzählt wörtlich: «Er hatte ihr noch nicht zwei oder drei sehr ehrfurchtsvolle, aber doch ein wenig zärtliche Blicke zugeworfen, als die Prinzessin sich schon ganz nährisch in ihn verliebte.»

Unterdessen ist der gestiefelte Kater auf dem Weg, den der Wagen nehmen muß, vorangeeilt. Mit Drohungen zwingt er die Schnitter, zu versichern, daß alles Land an der Straße dem Grafen von Carabas gehöre. Gehorchten sie nicht, so würden sie — auch hier folge ich dem Wortlaut der Geschichte — «kleingehackt wie Fleisch zur Pastete»!

Nun, es gab gewiß schon zu jener Zeit im Strafgesetz jene Artikel, die

derartige Drohungen richtig zu behandeln wissen! Auch an jenen Artikel im Strafgesetz hat man sich zu erinnern, der jeden, der «sich einen falschen Namen oder falsche Eigenschaften beilegt oder mit betrügerischen Handlungen Kredit erschleicht», mit Gefängnis von einem bis zu fünf Jahren bedroht.

Eine recht unwahrscheinliche Episode mit dem Riesen, der sich in eine Maus verwandelt und von dem Kater gefressen wird, wollen wir mit Stillschweigen übergehen. Dieser Zug soll nur dazu dienen, eine gewöhnliche Betrugsgeschichte mit romantischem Glanz zu vergolden.

Man sollte nun glauben, daß, zur Erbauung des Lesers, die beiden Halunken, Müllerssohn und Kater, ihrer Strafe nicht entgehen. Doch da kennt ihr Herrn Perrault schlecht.

Der Müllerssohn heiratet ganz einfach die Tochter des Königs, und der mitschuldige Kater gelangt zu den höchsten Ehrenstellen!

Da bleibt nur die Hoffnung, daß der Erzähler wenigstens entrüstet über die Gottlosigkeit dieser Welt klagt, in der der Betrug eine so unglaubliche Belohnung findet.

Ach, jawohl! Schamlos setzt Herr Perrault unter dem Titel «Moral» folgende Reime an den Schluß seiner Geschichte:

«Jungen Leuten nützt zumeist
kühner Unternehmungsgeist
Und der rechte Wagemut
Mehr als all ererbtes Gut!»

Also: Beilegung eines falschen Titels, Betrug, gefährlich Drohung nennt Herr Perrault Unternehmungsgeist und Wagemut und setzt dafür die Hände von Prinzessinnen zum Lohn aus!

Herr Unterrichtsminister, Sie haben das Wort!

(Deutsch von U. O. G.)

Splitter

Dieses ist die Beruhigungsspiel des modernen Journalismus: «Was du schwarz auf weiß besitzt, kannst du getrost nach Hause tragen.» Getrost vielleicht schon, aber meist nicht getrostet ...

Gleich und gleich ...

Ein Teilnehmer (Basler) der kürzlich aus Afrika zurückgekehrten Jagd- und Einkaufsexpedition des Zoologischen Gartens in Basel fragte mich kürzlich, ob ich wisse, worin sich die Neger und die Zürcher gleichen ... ? ?

«Beidi mien ibers Baseldytisch lache!»
Waggis

Glöfchen

Das wichtigste Unternehmen avancierter Schauspieler und Schriftsteller ist eine pointierte Darstellung ihrer Jugend- und Werdezeit. Dazu sind sie ja Dichter und Spieler, aus dem Alltag etwas Großartiges zu machen! pin.

BUFFET
Für unsere Gäste
nur das Beste
BASEL

 **Vin Mousseux et Champagne**
La plus ancienne
Marque suisse

FRIGORREX
Kühlschränke für Haushalt
und Gewerbe
FRIGORREX AG. LUZERN

 **Hotel Löwen Aarau**
Neuzeitliche Zimmer
Gepflegte Küche **BAR**

Weisflog Bitter
fördert die *Verdauung!*

LUGANO
ADLER-HOTEL und
ERICA-SCHWEIZERHOF
beim Bahnhof. Seeaussicht. Bes. KAPPENBERGER

 **Hotel Metropol - Monopol**
Barfüßerpl. 3 **Basel** Tel. 2 89 10
Das führende Haus im Zentrum
Restaurant „Metro-Stübeli“
Inh. W. Ryser

SCHÖNE HÄNDE
ARROW HAND CREAM
PARFA S.A. ZÜRICH

 **Veltliner Keller**
Schlüsselgasse 8 **Zürich**
Telephon 25 32 28
hinter dem St. Petersturm
Salon-Spezialitäten
eine Spezialität
meiner Küche
Inhaber: W. Kessler - Freiburghaus

Arazzo

639

Das Wort hat mit Terrazzo nichts zu tun, obwohl es sich quasi auch um einen Belag handelt, keinen für den Boden, sondern für die Wand. Es ist die italienische Bezeichnung für alle flandrische Gobelins, den gewirkten Wandteppichen aus Arras, wo die erste Fabrik für Arazzi stand. Diese alten Stücke stellten, teilweise auf Goldfadengrund, ein grünes Laubgewirr mit farbenprächtigen Vögeln, Früchten, Figuren oder ganzen Gemälden dar. Sie sind von unschätzbarem Wert. — Orientteppiche in Zürich von Vidal an der Bahnhofstraße.